



O ZIEGLER

MISJA I WIZJA Tworzymy maszyny, które są wysoce wydajne i wytrzymałe. Nasze maszyny ułatwiają codzienną pracę i wyznaczają nowe standardy w technologii zbioru i uprawy gleby - na najwyższym międzynarodowym poziomie. Jako średniej wielkości firma ze 100-letnią tradycją, stale rozwijamy nasze portfolio produktów i ulepszymy istniejące serie maszyn. Ponieważ w dzisiejszych czasach rolnicy i przedsiębiorcy na całym świecie oprócz standardowych produktów, które po prostu działają oczekują dobrej jakości sprzętu rolniczego oraz właściwej obsługi sprzedażowej i posprzedażowej ZIEGLER CULTIVATION wychodzi naprzeciw i spełnia te wymagania.

ABOUT ZIEGLER

MISSION & VISION We are building machines that are extremely efficient and robust, make everyday use easier and set new standards in harvesting technology and tillage - at the top international level. As a company with a 100-year tradition, we are constantly developing our product portfolio and constantly improving existing machine series. Because farmers and contractors all over the world today expect good service, quality and therefore much more than standard products that just work. ZIEGLER CULTIVATION fulfills these requirements.



ZIEGLER
Cultivation



KULTYWATOR WIELOFUNKCYJNY
MULTIFUNCTIONAL CULTIVATOR

KONTAKT / CONTACT

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Str. 56
86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-cultivation.com
www.ziegler-cultivation.com

RAPTOR
PRO

www.ziegler-cultivation.com

RAPTOR PRO

Kultywator wielofunkcyjny
Multifunctional cultivator



CEL UŻYTKOWANIA

RAPTOR to wysokowydajny kultywator, który łączy w sobie zalety brony talerzowej i kultywatora. RAPTOR zapewnia całościową uprawę gleby w zaledwie jednym przejeździe i niezależnie na różnych głębokościach roboczych. Obszar z broną talerzową wykonuje płytką uprawę. Obszar zębów jest używany do głębokiego spulchniania. Ogromna moc naszego RAPTORA w połączeniu z korzyściami agronomicznymi (takimi jak mniejsza liczba przejazdów i związane z tym zachowanie wilgotności gleby) sprawia, że RAPTOR jest wyjątkowym narzędziem zwiększającym produktywność gospodarstwa i obniżającym koszty operacyjne. Chcesz jeszcze większej wydajności? Dlaczego więc nie doposażyć RAPTORA firmy ZIEGLER w siewnik i siac poplony jednocześnie. w tym samym czasie! Oferujemy różne siewniki pneumatyczne jako opcję dla wszystkich modeli.

PURPOSE

The RAPTOR is a high-performance cultivator that combines the advantages of a disc harrow and a cultivator. The RAPTOR creates a holistic soil cultivation in only one pass and independently in different working depths. The disc harrow field does the shallow cultivation. The tine field is used for deep loosening. The tremendous power of our RAPTOR combined with the agronomic benefits (such as fewer passes and the associated preservation of soil moisture) makes the RAPTOR a unique tool to increase the productivity of your operation and reduce operating costs. You want even more efficiency. Then why not turn your RAPTOR from ZIEGLER into a seed drill for sowing catch crops and the like at the same time! We offer different pneumatic seeders as an option for all models.

ZALETY MASZINY / TOP FEATURES

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Kultywator z 4 rzędami | 4 row cultivator |
| Może być używany z wałem lub bez. | Stubble cultivation and primary tillage in one |
| Może być używany z walcem nadążnym lub bez | Can be used with or without a roller bar |
| Idealna rekonsolidacja | Ideal reconsolidation |
| Wysoka zwrotność i dobre właściwości jezdne | High maneuverability and good driving characteristics |
| Zaczepek 40/50s, kula K 80, wahadło ciężka dolnego | Hitch 40/50, K 80 ball, lower link pendulum |
| Rozstaw linii pola zębów 31 cm | Line spacing of the tine field of 31 cm |
| Głębokości robocze: Obszar zębów 7-35 cm, obszar talerzy 3-15 cm | Working depths: Tine field 7 – 35 cm, disc field 3 – 15 cm |
| Prędkość robocza 6-18 km/h | Working speed 6 – 18 km/h |
| Unikalne połączenie układu talerzy i zębów | Unique combination of disc and tine fields |
| Może być używany z walcem lub bez | Can be used with and without a roller |
| Solidna konstrukcja | Solid construction |
| Rozwiązanie typu "wszystko w jednym", wszystkie etapy pracy w jednym przebiegu | All in one solution, all work steps in one go |
| Obszar zębów może być również używany bez obszaru talerzowego | Tine field can also be used without disc field |
| Ogromna wydajność obszarowa | Enormous area performance |
| Wymagane tylko 2x DW dzięki najnowszemu systemowi sterowania Ziegler | Only 2x DW required thru modern control from Ziegler |
| Centralne podwozie zapewniające doskonałe zachowanie podczas jazdy i możliwość kontroli głębokości | Central chassis for perfect trailing behavior and the possibility of depth control |

WYMIARY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA

| RAPTOR PRO | SZER. ROBOCZA / WORKING WIDTH | ZĘBY / TINES | TALERZE / DISCS | KM MIN. / HP REQUIRED | WAGA / WEIGHT |
|------------|-------------------------------|--------------|-----------------|-----------------------|---------------|
| 4001 | 4,0 m | 11 | 32 | ≈ 200 KM/HP | ≈ 5.600 kg |
| 5001 | 5,0 m | 14 | 40 | ≈ 250 KM/HP | ≈ 6.800 kg |
| 6001 | 6,0 m | 19 | 48 | ≈ 300 KM/HP | ≈ 8.400 kg |





■ OPCJE / OPTIONS (ZALEŻNOŚCI OD MODELU / DEPENDING ON MODEL)

| | |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Rozsiewacz ze stopniem | Spreader device with step |
| Sterowanie za pomocą panelu sterowania (wymagane 2x DW) | Separat control option (2x DW required) |
| Licencja operacyjna (bez zniżki) | Operating license (not discountable) |
| Hamulec hydrauliczny (zamiast hamulca pneumatycznego) | Hydraulic brake (instead of compressed air brake) |
| Brona nadążna chwastownik z zębami ciągnionymi (nie z D.STS) | Trailed tine weeder (not in combination with double-STs) |
| Mechaniczne urządzenie zabezpieczające przed kamieniami | Mechanic stone trap |

■ OPONY I PODWOZIE / TIRES & CHASSIS

| | |
|--------------------|--------------------|
| Opony 700/50 R22.5 | Tires 600/50 R22.5 |
| Koła kopiujące | Feeler wheels |

■ ZACZEP / HITCH

| | |
|-------------------------------------------|-------------------------------|
| K80 | K80 |
| Wahadło dolnego łącznika | Lower link pendulum |
| Ucho holownicze przegubu kulowego KAT 3-5 | Ball joint towing eye CAT 3-5 |

■ REDLICA / SHARE POINTS

| | |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 4-otworowe skrzydełka | 4-hole-wings |
| Redlica skrzydełkowa z płytą HM | Wing share with HM-plate |
| USUNĄĆ: HEAVY DUTY redlica (kompletny zestaw) | NEW: HEAVY DUTY Cultivator points (complete set) |

■ WALY / ROLLERS

| | |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Wał strunowy Ø 600 mm | Bar roller Ø 600 mm |
| Wał pierścieniowy Ø 600 mm | Roof ring roller Ø 600 mm |
| Wał sprężynowy Ø 600 mm (4 sprężyny na wałek) | Spring balance roller Ø 600 mm (4 springs p. roller) |
| Stalowy wał pierścieniowy Ø 600 mm | Steel ring roller Ø 600 mm |
| Walec z profilu U Ø 540 mm | U-beam roller Ø 540 mm |
| Podwójny walec z profilu U Ø 540 mm | Double U-beam roller Ø 540 mm |
| Walec nożowy z przodu | Knife roller in front |
| Zgarniacz ciągniony | Pulled roller scraper |
| Zgarniacz | Scraper |

APV & LEHNER

Rozsiewacze tarczowe / Spreader



CEL UŻYTKOWANIA

Prawie wszystkie maszyny ZIEGLER CULTIVATION mogą być wyposażone w rozsiewacze (rozrzutniki). Siewniki obejmują prawie wszystkie zastosowania w nowoczesnym rolnictwie. Precyzyjne dozowanie odbywa się za pomocą wałka wysiewającego. Aplikacja blisko gruntu za pomocą węży i przegród zapewnia dokładne rozmieszczenie zazielenienia, podsiewu, podsiewu trawy i wielu innych.

PURPOSE

Almost all ZIEGLER CULTIVATION machines can be equipped with spreaders. The seeders cover almost all applications in modern agriculture. Precise metering takes place via a sowing shaft. Ground-level application via hoses and baffle plates promises accurate placement of revegetation, undersowing, grass reseeding and much more.



WALY ROLLERS

Przegląd i wagi / Overview & weights



WAŁY

ZIEGLER posiada obecnie w swojej ofercie siedem typów wałów: Wał strunowy (1) z dużymi, spiralnie ułożonymi rurkami oferuje bardzo wysoką nośność przy niskiej wadze. Walec z pierścieniem dachowym (2) bardzo dobrze rozбивa twarde bryły dzięki ostrym krawędziom. Szerokie ramiona zapobiegają tonięciu w suchych lub lekkich warunkach. Na wale sprężynowym (3) każdy pierścień składa się z czterech indywidualnie wymiennych sprężyn, które stale wibrują podczas użytkowania: idealne do wilgotnych warunków. Stalowy walec pierścieniowy (4) ma krawędź tnącą z szerokim ramieniem, dzięki czemu zapewnia dobrą rekonsolidację. Wały z profilem U i podwójnym profilem U (5 i 6) są uniwersalne i sprawdzają się w niemal każdych warunkach glebowych. Podwójny wał strunowy (7) zapewnia wyjątkowo równomierną i drobną pokrywę łoża siewnego - idealna ochrona świeżego łoża siewnego

ROLLERS

ZIEGLER currently has seven types of rollers in its range: The open bar roller (1) with its large, helically arranged tubes offers a very high load capacity with low weight. The roof ring roller (2) cracks hard clods very well with its sharp edges. Broad shoulders prevent sinking in dry or light conditions. Each ring of the spring stamp roller (3) consists of four individually replaceable springs that vibrate constantly during use: ideal in damp conditions. The steel ring roller (4) has a cutting edge with a wide shoulder and thus causes good reconsolidation. U-profile and double U-profile rollers (5&6) are all-rounders for almost all soil conditions. The double crumbling roller (7) leaves an extremely even and fine seedbed cover - ideal protection for a fresh seedbed.



CIĘŻARY WAŁÓW / WEIGHT OF ROLLERS

| | | | |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------|----------|
| Wał strunowy Ø 600 mm | Bar roller Ø 600 mm | ≈ 70 kg/m | 1 |
| Wał pierścieniowy Ø 600 mm | Roof ring roller Ø 600 mm | ≈ 90 kg/m | 2 |
| Wał stemplujący sprężynowy Ø 600 mm z 4 sprężynami | Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs | ≈ 150 kg/m | 3 |
| Stalowy wał pierścieniowy Ø 600 mm | Steel ring roller Ø 600 mm | ≈ 150 kg/m | 4 |
| Walec z profilu U Ø 540 mm | U-beam roller Ø 540 mm | ≈ 90 kg/m | 5 |
| Podwójna rolka o profilu U Ø 540 mm | Double-U-beam roller Ø 540 mm | ≈ 120 kg/m | 6 |
| Podwójny wał strunowy | Double crumbling roller | ≈ 150 kg/m | 7 |